

## INFORMÁCIA

o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov

Názov orgánu verejnej správy: Domov sociálnych služieb pre dospelých Lehnice

Miesto pôsobenia: Hlavná 588, 930 37 Lehnice

**JAZYK MENŠINY, ktorí občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine, môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom:**

**maďarský jazyk**

### **PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOU PATRIACOU K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:**

– Právo vo vzťahu k **Domovu sociálnych služieb pre dospelých Lehnice** komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.  
– Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012) a právo požiadať o vydanie dvojjazyčného povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.

– Právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

Na vybavovanie vecí v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

### **POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:**

– Domov sociálnych služieb pre dospelých Lehnice poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.

– Rozhodnutie Domova sociálnych služieb pre dospelých Lehnice v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.

– Povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku (od 1. júla 2012).

– Domov sociálnych služieb pre dospelých Lehnice poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

**Domov sociálnych služieb pre dospelých Lehnice zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka nasledujúcim spôsobom:**

- **prostredníctvom svojich zamestnancov (sú uvedení v prílohe, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto informácie).**

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona), môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády Slovenskej republiky, ktorá začne vo veci správne konanie.

## Zoznam

zamestnancov prostredníctvom ktorých Domov sociálnych služieb pre dospelých v Lehnice zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka :

**Mgr. Kristína Berceliová** – riaditeľka Domova sociálnych služieb pre dospelých Lehnice

**Elvíra Szalayová** – ekonómka

**Éva Zilizi** – mzdový a personálny zamestnanec

**Mgr. Ágnes Szabóová** – manažérka kvality

**Erika Ravaszová** – vedúca úseku hospodárskej a technickej prevádzky

**Katarína Mészárosová** – vedúca úseku stravovacej prevádzky

### na úseku sociálnej práce, pracovnej terapie a záujmovej činnosti:

1. Bc. Adriana Andrejkovičová – vedúca úseku sociálnej práce, pracovnej terapie a záujmovej činnosti
2. Mgr. Iveta Némethová – sociálny pracovník
3. Bc. Magdaléna Borbélyová – inštruktor sociálnej rehabilitácie
4. Tatiana Müllerová – inštruktor sociálnej rehabilitácie
5. Žaneta Miklós – inštruktor sociálnej rehabilitácie

### na zdravotnom úseku:

1. Mgr. Silvia Lelkesová – vedúca zdravotného úseku
2. Bc. Angelika Csibová – denná sestra
3. Magdaléna Tóthová – sestra
4. Ingrid Hodosiová – sestra
5. Mónika Zöld – sestra
6. Barbara Tarrová – praktická sestra
7. Denisa Bugárová – praktická sestra
8. Eva Kovácsová – praktická sestra
9. Eva Dubovická – praktická sestra
10. Györgyi Szabóová – zdravotnícky asistent
11. Helena Kunová – sanitárka
12. Hajnalka Jávorková – opatrovateľka
13. Iveta Karácsonyová – opatrovateľka
14. Terézia Tóthová - opatrovateľka

## Jegyzék

a légi felnőttek szociális otthonának alkalmazottairól, akik biztosítják a magyar nyelv használatát az ügyintézés folyamán a hivatalban :

**Mgr. Kristína Berceliová** - a légi felnőttek szociális otthonának igazgatónöje

**Elvira Szalayová** – ekonómus

**Éva Zilizi** – bérszámfejtő

**Mgr. Ágnes Szabóová** – minőség menedzser

**Erika Ravaszová** – gazdasági és technikai vezető

**Katarína Mészárosová** – élelmezésvezető

### **a szociális osztályon:**

1. Bc. Adriana Andrejkovičová – a szociális munka, munkaterápia és a szociális rehabilitáció vezetője
2. Mgr. Iveta Némethová – szociális munkás
3. Bc. Magdaléna Borbélyová – a szociális rehabilitáció oktatója
4. Tatiana Müllerová – a szociális rehabilitáció oktatója
5. Žaneta Miklós – a szociális rehabilitáció oktatója

### **az egészségügyi osztályon:**

1. Mgr. Silvia Lelkesová – az egészségügyi osztály vezetője/főnővér
2. Bc. Angelika Csibová – nappali nővér
3. Magdaléna Tóthová – nővér
4. Ingrid Hodosiová – nővér
5. Mónika Zöld – nővér
6. Barbara Tarrová – praktikus nővér
7. Denisa Bugárová – praktikus nővér
8. Eva Kovácsová – praktikus nővér
9. Eva Dubovická – praktikus nővér
10. Györgyi Szabóová – egészségügyi aszisztens
11. Helena Kunová – szanitár
12. Hajnalka Jávorková – ápoló
13. Iveta Karácsonyová – ápoló
14. Terézia Tóthová – ápoló

## T Á J É K O Z T A T Ó

a nemzeti kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről hivatalos érintkezésben a nemzeti kisebbségek nyelvének használatáról szóló, későbbi jogszabályokkal módosított 184/1999 sz. törvény 2. (3) bekezdése értelmében

Közigazgatási szerv neve: **FELNŐTTEK SZOCIÁLIS OTTHONA LÉG**  
Működés helye: **Lég**

A KISEBBSÉG NYELVE, amelyet a Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó polgárai, ezen szervvel történő hivatalos érintkezés során használhatnak:

**magyar nyelv**

### **A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG NEMZETI KISEBBSÉGHEZ TARTOZÓ POLGÁRAINAK JOGAI:**

- A kisebbségi nyelv használatához való jog a légi szociális otthonnal történő szóbeli és írásos érintkezés során, ideértve az írásbeli okiratok és bizonyítékok benyújtását.
- A közigazgatási szervnek a kisebbségi nyelvű beadványra kisebbségi nyelven is adott válaszához való jog, ideértve a közigazgatási eljárásban hozott határozat kisebbségi nyelven is történő kiadásának kérelmezési jogát (2012. július 1-től), valamint a kétnyelvű, engedély, jogosítvány, igazolás, vélemény és nyilatkozat kiadásának kérelmezéséhez való jogot (a többi közokiratra ez a jog nem vonatkozik) kisebbségi nyelven is (2012. július 1-től). Kétség esetén a közigazgatási szerv államnyelvű válasza a döntő.
- Kétnyelvű, mégpedig államnyelvű és kisebbségi nyelvű hivatalos formanyomtatvány igényléséhez való jog (2012. július 1-től).

A kisebbség nyelvén történő ügyintézésre ugyanazok a határidők vonatkoznak, mint az államnyelven történő ügyintézésre.

### **A KÖZIGAZGATÁSI SZERV KÖTELEZETTSÉGEI:**

- A légi felnőttek szociális otthona a kisebbségi nyelven írott beadványra az államnyelv mellett kisebbségi nyelven is választ ad. Kétség esetén a közigazgatási szerv államnyelvű válasza a döntő. A közigazgatásiszerv azon válasza, amely közokiratnak minősül, az államnyelv mellett csak abban az esetben kerül kiadásra kisebbségi nyelven is, ha engedélyről, jogosítványról, igazolásról, véleményről és nyilatkozatról van szó.
- A közigazgatási eljárásban kiadott határozat, abban az esetben, ha az eljárás a kisebbségi nyelven beadott kérvény alapján kezdődött, vagy kérésre az államnyelv mellett a kisebbségi nyelven is kiadásra került (2012. július 1-től). Kétség esetén a közokirat államnyelvű szövege a döntő.
- Az engedélyek, jogosítványok, igazolások, vélemények és nyilatkozatok kétnyelvűen kerülnek kiadásra, mégpedig államnyelven és kisebbségi nyelven (2012. július 1-től). Kétség esetén a közokirat államnyelvű szövege a döntő.

- A légi felnőttek szociális otthonának hatáskörében kiadott hivatalos formanyomtatványok kérelemre kétnyelvű formában is a polgárok rendelkezésére bocsáthatók, mégpedig államnyelven és kisebbségi nyelven (2012. július 1-től).

**A légi felnőttek szociális otthona a magyar nyelv használatának lehetőségét a következő módon biztosítja:**

- **a légi felnőttek szociális otthonának alkalmazottai biztosítják (a mellékletben feltüntetett alkalmazottak)**

Amennyiben a Szlovák Köztársaság állampolgárának sérült a kisebbségi nyelv szóbeli és írásbeli érintkezésben történő használatához való joga (a törvény 7b § - a), erről a tényről értesítheti a Szlovák Köztársaság Kormányhivatalának Nemzeti Kisebbségek főosztályát, amely közigazgatási eljárást indít az ügyben.